

POSTO ESTERNO HPC/1÷4 VR

Togliere la piastrina fermacavi (fig. 6). Inserire il gruppo audio in alto, vicino alla testata del telaio (fig. 1-2). Nel caso di impianti dove può insorgere l'effetto Larsen, il microfono può essere montato in posizione remota, come indicato nelle figure 3 e 4.

Per scrivere i dati desiderati sul cartellino portanome, estrarre il ferma cartellino e quindi il cartellino (fig. 5).

NOTA. Si possono utilizzare cartellini portanome personalizzati fino ad un massimo di 2 mm di spessore.

Effettuare i collegamenti e rimettere la piastrina fermacavi (fig. 6).

Fissare il telaio alla placca tramite le due viti in dotazione (fig. 6).

Per montare la placca sulla scatola incasso avvitare le due viti di fissaggio tramite la chiave in dotazione (fig. 7).

Caratteristiche tecniche

- Potenza massima commutabile del microcontatto: 24V 1A.
- Assorbimento del gruppo di illuminazione: 30mA, 17,5V.
- Temperatura di funzionamento: da -15 °C a +50 °C.

POSTO ESTERNO HPV/0÷2 VR

Togliere la piastrina fermacavi (fig. 12).

Inserire il gruppo audio-video in alto, vicino alla testata del telaio (fig. 8-9).

Nel caso di impianti dove può insorgere l'effetto Larsen, il microfono può essere montato in posizione remota, come indicato nelle figure 10 e 11.

Per scrivere i dati desiderati sul cartellino portanome, estrarre il ferma cartellino e quindi il cartellino (fig. 5).

NOTA. Si possono utilizzare cartellini portanome personalizzati fino ad un massimo di 2 mm di spessore.

Effettuare i collegamenti e rimettere la piastrina fermacavi (fig. 12).

Fissare il telaio alla placca tramite le due viti in dotazione (fig. 12).

Per montare la placca sulla scatola incasso avvitare le due viti di fissaggio tramite la chiave in dotazione (fig. 13).

Caratteristiche tecniche

- Potenza massima commutabile del microcontatto: 24V 1A.
- Assorbimento del gruppo di illuminazione: 30mA, 17,5V.
- Temperatura di funzionamento: da -15 °C a +50 °C.

SMALTIMENTO

Assicurarsi che il materiale d'imballaggio non venga disperso nell'ambiente, ma smaltito seguendo le norme vigenti nel paese di utilizzo del prodotto.

Alla fine del ciclo di vita dell'apparecchio evitare che lo stesso venga disperso nell'ambiente.

Lo smaltimento dell'apparecchiatura deve essere effettuato rispettando le norme vigenti e privilegiando il riciclaggio delle sue parti costituenti.

Sui componenti, per cui è previsto lo smaltimento con riciclaggio, sono riportati il simbolo e la sigla del materiale.

HPC/1÷4 VR ENTRY PANEL

Remove the cable-clamp plate (fig. 6).

Insert the audio module at the top, near to the top moulding of the chassis (fig. 1-2).

In those installations liable to be affected by the Larsen effect, the microphone can be fitted in a remote position, as indicated in figures 3 and 4.

The name card can be removed and filled in with the relevant information by removing the card clip followed by the actual card itself (fig. 5).

NOTE. Personalized name cards can be used up to a maximum of 2 mm thick.

Perform the wiring and refit the cable-clamp plate (fig. 6).

Secure the chassis to the front plate using the two screws supplied (fig. 6).

In order to fit the front plate on the embedding box, screw on the two fastening screws using the screwdriver supplied (fig. 7).

Technical features

- Max. switching capacity of the micro-contact: 24V 1A.
- Current demand of the lighting module: 30mA, 17.5V.
- Working temperature range: from -15 °C to +50 °C.

HPV/0÷2 VR ENTRY PANEL

Remove the cable-clamp plate (fig. 12).

Insert the audio-video module at the top, near to the top moulding of the chassis (fig. 8-9).

In those installations liable to be affected by the Larsen effect, the microphone can be fitted in a remote position, as indicated in figures 10 and 11.

The name card can be removed and filled in with the relevant information by removing the card clip followed by the actual card itself (fig. 5).

NOTE. Personalized name cards can be used up to a maximum of 2 mm thick.

Perform the wiring and refit the cable-clamp plate (fig. 12).

Secure the chassis to the front plate using the two screws supplied (fig. 12).

In order to fit the front plate on the embedding box, screw on the two fastening screws using the screwdriver supplied (fig. 13).

Technical features

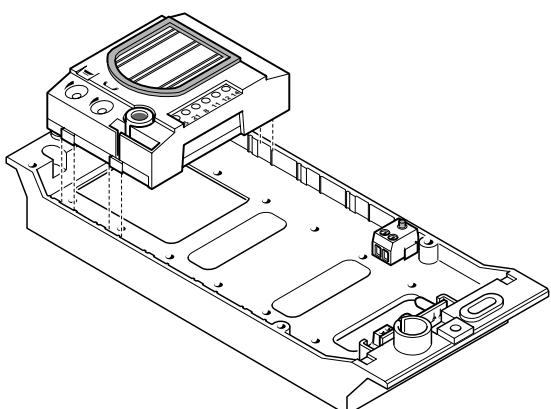
- Max. switching capacity of the micro-contact: 24V 1A.
- Current demand of the lighting module: 30mA, 17.5V.
- Working temperature range: from -15 °C to +50 °C.

DISPOSAL

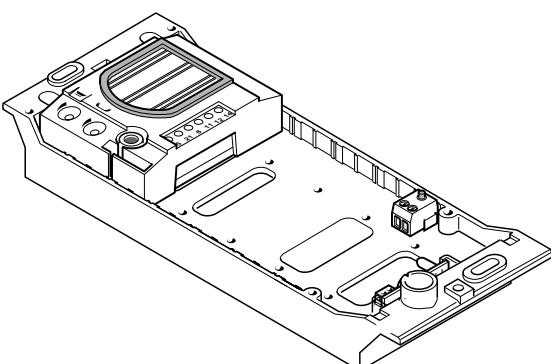
Do not litter the environment with packing material: make sure it is disposed of according to the regulations in force in the country where the product is used.

When the equipment reaches the end of its life cycle, take measures to ensure it is not discarded in the environment.

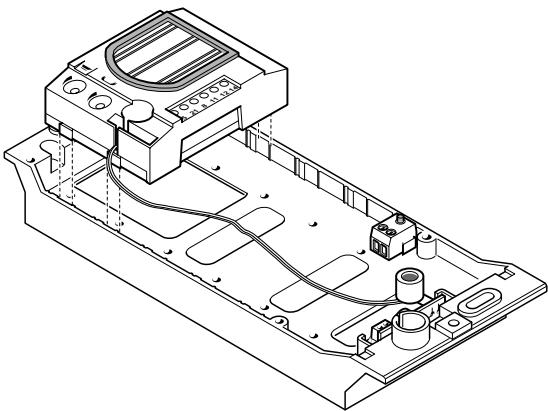
The equipment must be disposed of in compliance with the regulations in force, recycling its component parts wherever possible.



1



2



3

Components that qualify as recyclable waste feature the relevant symbol and the material's abbreviation.

Vorschriften des Bestimmungslandes ordnungsgemäß und umweltgerecht entsorgt wird.

Das nicht mehr benutzbare Gerät ist umweltgerecht zu entsorgen.

Die Entsorgung hat den geltenden Vorschriften zu entsprechen und vorzugsweise das Recycling der Geräteile vorzusehen.

Die wiederverwertbaren Geräteteile sind mit einem Materialsymbol und -zeichen versehen.

D INSTALLATIONS-ANLEITUNG

AUSSENSTATION HPC/1÷4 VR

Kabelhalterplättchen abnehmen (Abb. 6).

Audio oben, an der Stirnseite der Chassis einsetzen (Abb. 1-2).

Bei Anlagen mit möglichem Larseneffekt kann das Mikrofon gemäß den Abbildungen 3 und 4 in Fernstellung gebracht werden.

Kärtchenhalter und somit Kärtchen herausnehmen und gewünschte Daten auf Namenskärtchen schreiben (Abb. 5).

ANMERKUNG. Es können bis zu max. 2 mm dicke Namenskärtchen verwendet werden.

Anschlüsse vornehmen und Kabelhalterplättchen wieder anbringen (Abb. 6).

Chassis durch die mitgelieferten Schrauben an das Tableau anschrauben (Abb. 6).

Um das Tableau auf den Up-Kasten zu montieren, müssen die Arretierschrauben mit dem mitgelieferten Schlüssel fest zuschraubt werden (Abb. 7).

Technische Daten

- Max. Schaltkapazität des Mikrokontakt: 1A bei 24V.
- Stromaufnahme des Beleuchtungseinheit: 30mA, 17,5V.
- Betriebstemperatur: von -15 °C bis +50 °C.

AUSSENSTATION HPV/0÷2 VR

Kabelhalterplättchen abnehmen (Abb. 12).

Audio-Videosatz oben, an der Stirnseite der Chassis einsetzen (Abb. 8-9).

Bei Anlagen mit möglichem Larseneffekt kann das Mikrofon gemäß den Abbildungen 10 und 11 in Fernstellung gebracht werden.

Kärtchenhalter und somit Kärtchen herausnehmen und gewünschte Daten auf Namenskärtchen schreiben (Abb. 5).

ANMERKUNG. Es können bis zu max. 2 mm dicke Namenskärtchen verwendet werden.

Anschlüsse vornehmen und Kabelhalterplättchen wieder anbringen (Abb. 12).

Chassis durch die mitgelieferten Schrauben an das Tableau anschrauben (Abb. 12).

Um das Tableau auf den Up-Kasten zu montieren, müssen die Arretierschrauben mit dem mitgelieferten Schlüssel fest zuschraubt werden (Abb. 13).

Technische Daten

- Max. Schaltkapazität des Mikrokontakt: 1A bei 24V.
- Stromaufnahme des Beleuchtungseinheit: 30mA, 17,5V.
- Betriebstemperatur: von -15 °C bis +50 °C.

ENTSORGUNG

Vergewissern Sie sich, dass das Verpackungsmaterial gemäß den

F INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

POSTE EXTERIEUR HPC/1÷4 VR

Enlever la plaquette serre-câbles (fig. 6).

Introduire le groupe audio en haut, à côté de l'embout du châssis (fig. 1-2).

En cas d'installation où il pourrait se produire l'effet Larsen, le microphone pourra être installé à distance comme indiqué dans les figures 3 et 4.

Pour écrire les données désirées sur l'étiquette porte-nom, enlever d'abord la protection transparente puis l'étiquette (fig. 5).

NOTA. Il est possible d'utiliser des étiquettes porte-nom personnalisées ayant une épaisseur de 2 mm maximum.

Effectuer les connexions et remettre la plaquette serre-câbles (fig. 6).

Fixer le châssis à la platine avec les deux vis fournies (fig. 6).

Pour visser la platine au boîtier d'enca斯特ment, utiliser les deux vis de fixation et la clé fournie (fig. 7).

Caractéristique techniques

- Pouvoir de coupure du micro-contact: 24V 1A maxi.
- Consommation du groupe d'éclairage: 30mA, 17,5V.
- Température de fonctionnement: de -15 °C à +50 °C.

POSTE EXTERIEUR HPV/0÷2 VR

Enlever la plaquette serre-câbles (fig. 12).

Introduire le groupe audio-vidéo en haut, à côté de l'embout du châssis (fig. 8-9).

En cas d'installation où il pourrait se produire l'effet Larsen, le microphone pourra être installé à distance comme indiqué dans les figures 10 et 11.

Pour écrire les données désirées sur l'étiquette porte-nom, enlever d'abord la protection transparente puis l'étiquette (fig. 5).

NOTA. Il est possible d'utiliser des étiquettes porte-nom personnalisées ayant une épaisseur de 2 mm maximum.

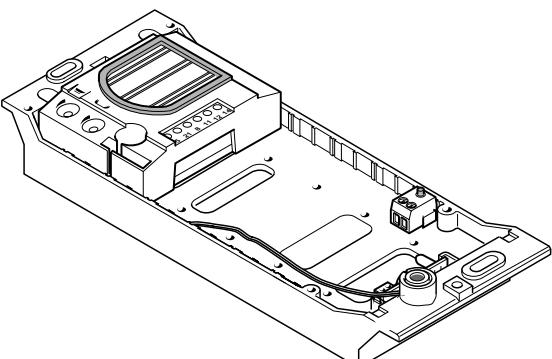
Effectuer les connexions et remettre la plaquette serre-câbles (fig. 12).

Fixer le châssis à la platine avec les deux vis fournies (fig. 12).

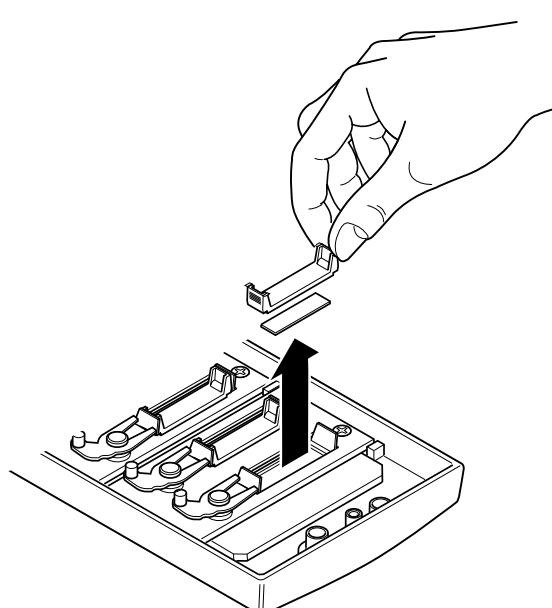
Pour visser la platine au boîtier d'enca斯特ment, utiliser les deux vis de fixation et la clé fournie (fig. 13).

Caractéristique techniques

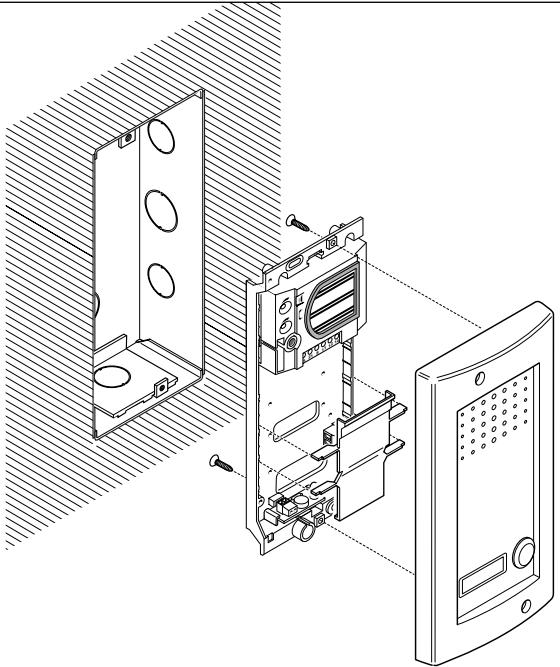
- Pouvoir de coupure du micro-contact: 24V 1A maxi.
- Consommation du groupe d'éclairage: 30mA, 17,5V.



4



5



6

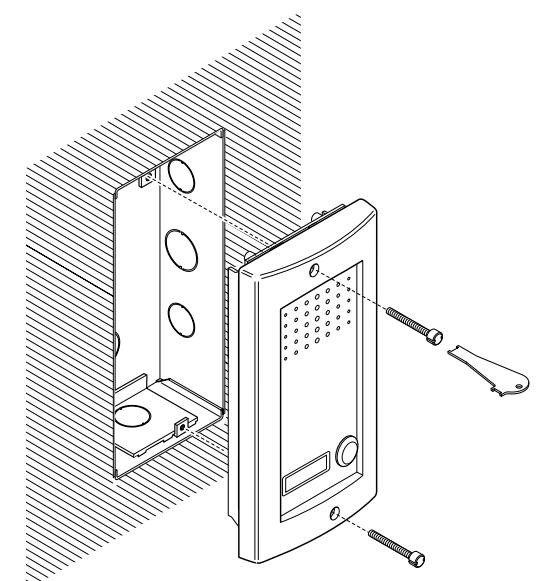
- Température de fonctionnement: de -15 °C à +50 °C.

ELIMINATION

S'assurer que le matériel d'emballage n'est pas abandonné dans la nature et qu'il est éliminé conformément aux normes en vigueur dans le pays d'utilisation du produit.
À la fin du cycle de vie de l'appareil, faire en sorte qu'il ne soit pas abandonné dans la nature.

L'appareil doit être éliminé conformément aux normes en vigueur et en privilégiant le recyclage de ses pièces.

Le symbole et le sigle du matériau sont indiqués sur les pièces pour lesquelles le recyclage est prévu.



7

los dos tornillos incluidos en el suministro (fig. 12).

Para montar la plancha a la caja hay que enroscar los dos tornillos de fijación con la llave que se entrega junto al equipo (fig. 13).

Caractéristicas técnicas

- Potencia máxima comutable del microcontacto: 24V 1A.
- Consumo del grupo de iluminación: 30mA, 17,5V.
- Temperatura de funcionamiento: de -15 °C a +50 °C.

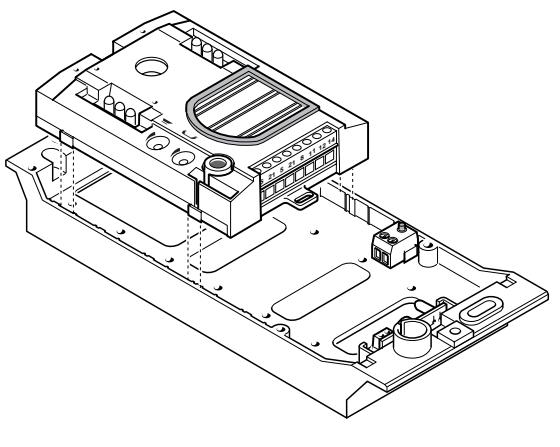
ELIMINACION

Comprobar que no se tire al medioambiente el material de embalaje, sino que sea eliminado conforme a las normas vigentes en el país donde se utilice el producto.

Al final del ciclo de vida del aparato evítese que éste sea tirado al medioambiente.

La eliminación del aparato debe efectuarse conforme a las normas vigentes y privilegiando el reciclaje de sus partes componentes.

En los componentes, para los cuales está prevista la eliminación con reciclaje, se indican el símbolo y la sigla del material.



8

PLACA EXTERIOR HPC/1÷4 VR

Quitar la placa sujeta-cables (fig. 6).

Introducir el grupo audio en la parte alta, cerca del cabezal del bastidor (fig. 1-2).

En el caso de instalaciones en las cuales se pueda generar el efecto Larsen, es posible montar el micrófono en posición remota, tal y como mostrado en las figuras 3 y 4.

Para escribir los datos que se desea en el letrero de identificación, retirar el sujetaletrero y seguidamente el propio letrero (fig. 5).

NOTA. Se pueden usar letreros de identificación personalizados siempre y cuando no superen los 2 mm de espesor.

Efectuar las conexiones y colocar de nuevo en su sitio la placa sujeta-cables (fig. 6).

Asegurar el bastidor a la plancha con los dos tornillos incluidos en el suministro (fig. 6).

Para montar la plancha a la caja hay que enroscar los dos tornillos de fijación con la llave que se entrega junto al equipo (fig. 7).

Caractéristicas técnicas

- Potencia máxima comutable del microcontacto: 24V 1A.
- Consumo del grupo de iluminación: 30mA, 17,5V.
- Temperatura de funcionamiento: de -15 °C a +50 °C.

PLACA EXTERIOR HPV/0÷2 VR

Quitar la placa sujeta-cables (fig. 12).

Introducir el grupo audio-vídeo en la parte alta, cerca del cabezal del bastidor (fig. 8-9).

En el caso de instalaciones en las cuales se pueda generar el efecto Larsen, es posible montar el micrófono en posición remota, tal y como mostrado en las figuras 10 y 11.

Para escribir los datos que se desea en el letrero de identificación, retirar el sujetaletrero y seguidamente el propio letrero (fig. 5).

NOTA. Se pueden usar letreros de identificación personalizados siempre y cuando no superen los 2 mm de espesor.

Efectuar las conexiones y colocar de nuevo en su sitio la placa sujeta-cables (fig. 12).

Asegurar el bastidor a la plancha con

P INSTRUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO

PLACA BOTONEIRA HPC/1÷4 VR

Tirar a placa detentora dos cabos (fig. 6).

Inserir o grupo áudio em cima, próximo à cabecela do chassis (fig. 1-2). No caso de instalações onde se pode levantar o efeito Larsen, o microfone pode ser montado na posição remota, como indicado nas figuras 3 e 4.

Para escrever os dados desejados no letrero porta-nome, extrair o espelho que fixa o letrero e em seguida o letrero (fig. 5).

NOTA. Podem-se utilizar letreros porta-nome personalizados até um máximo de 2 mm de espessura.

Efectuar as ligações e tornar a colocar a placa detentora dos cabos (fig. 6).

Fixar o chassis a la placa através dos dois parafusos em dotação (fig. 6).

Para montar a placa sobre a caixa de encaixe apertar os dois parafusos de fixação através da chave em dotação (fig. 7).

Caractéristicas técnicas

- Potência máxima comutável do micro contacto: 24V 1A.
- Consumo do grupo de iluminação: 30mA, 17,5V.
- Temperatura de funcionamento: de -15 °C a +50 °C.

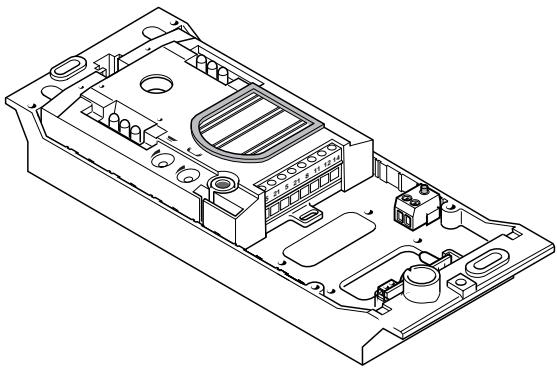
PLACA BOTONEIRA HPV/0÷2 VR

Tirar a placa detentora dos cabos (fig. 12).

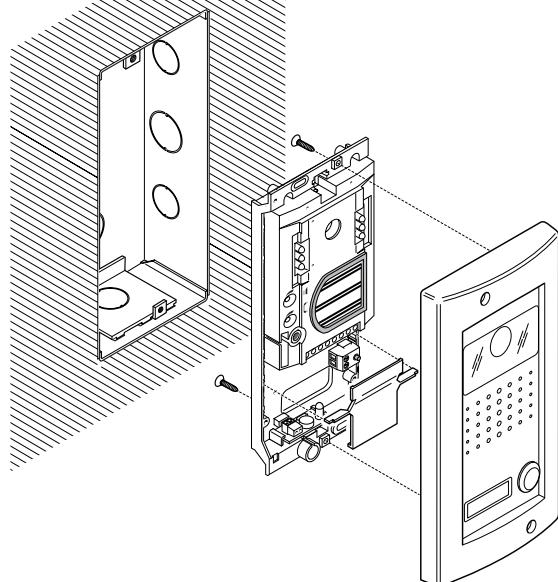
Inserir o grupo áudio-video em cima, próximo à cabeceira do chassis (fig. 8-9).

No caso de instalações onde se pode levantar o efeito Larsen, o microfone pode ser montado na posição remota, como indicado nas figuras 10 e 11.

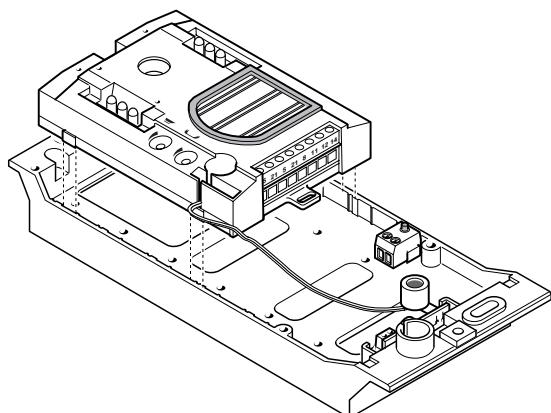
Para escrever os dados desejados no letrero porta-nome, extrair o



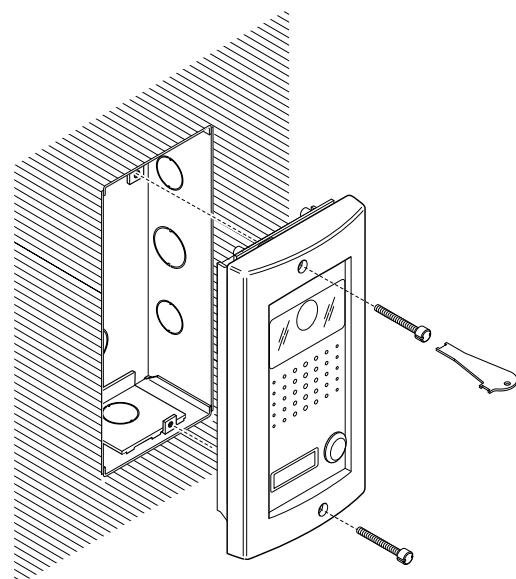
9



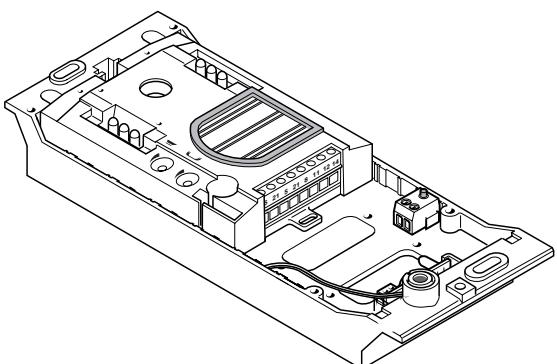
12



10



13



11

espelho que fixa o letreiro e em seguida o letreiro (fig. 5).

NOTA. Podem-se utilizar letreiros porta-nome personalizados até um máximo de 2 mm de espessura.

Efectuar as ligações e tornar a colocar a placa detentora dos cabos (fig. 12).

Fixar o chassis à placa através dos dois parafusos em dotação (fig. 12).

Para montar a placa sobre a caixa de encaixe apertar os dois parafusos de fixação através da chave em dotação (fig. 13).

Características técnicas

- Potência máxima comutável do micro contacto: 24V 1A.
- Consumo do grupo de iluminação: 30mA, 17,5V.
- Temperatura de funcionamento: de -15 °C a +50 °C.

ELIMINAÇÃO

Assegurar-se que o material da embalagem não seja disperso no ambiente, mas eliminado seguindo as normas vigentes no país de utilização do produto.

Ao fim do ciclo de vida do aparelho evitar que o mesmo seja disperso no ambiente.

A eliminação da aparelhagem deve ser efectuada respeitando as normas vigentes e privilegiando a reciclagem das suas partes constituintes.

Sobre os componentes, para os quais é previsto o escoamento com reciclagem, estão reproduzidos o símbolo e a sigla do material.

